

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков
(протокол от «12» марта 2024 г. №7)

Заведующий кафедрой

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written in a cursive style.

Т.И. Щелок

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: ознакомление обучающихся с основными понятиями и проблемами межкультурной коммуникации и формирование у них умений и навыков межкультурного общения.

Задачи лекционных занятий: ознакомление обучающихся с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации; овладение основными понятиями и терминами; ознакомление с особенностями коммуникационного поведения представителей различных культур (прежде всего, культуры стран изучаемого языка) в различных сферах общественной жизни; освоение методов исследования межкультурной коммуникации;

Задачи практических занятий: усвоение сведений о культурологических, лингвистических и психологических основах межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации в Китае» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений (Б1.В.07).

Для освоения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации в Китае» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Культурология», «Страноведение Китая», «Введение в языкознание», «Психология», «Философия», «Практика устной и письменной речи китайского языка».

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование овладения следующими компетенциями:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации с учетом социокультурных регистров (ПК-2).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать

- особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферу и мировоззрение культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1);
- особенности представления культур друг о друге с учетом наличия общего ценностного контекста, этностереотипов и гетеростереотипов, формируемых информационной средой (история, философия, художественная культура, мультимедиа, личный опыт) (УК-5.2; 3.2);
- основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов (УК-5.3; 3.3);
- национальную специфику правил вежливости и уметь использовать их в общении (ПК-2.2; 3.2);

Уметь

- достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или невербальные) (УК-5.4; У.1);
- преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия избегать предубеждений и настраиваться на совместные действия с представителями других культур (УК-5.5; У.2);
- сохранять национальную идентичность, избегать этноцентризма; соблюдать нормы этикета, моральные и культурные нормы (УК-5.6; У.3);
- выражать заданный смысл разными способами на иностранном языке (ПК-2.4; У.2);

Владеть

- способностью преодолевать стереотипы (УК-5.7; В.1);
- творческим отношением к процессу коммуникации (УК-5.8; В.2);

- способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор в зависимости от ситуации общения (тон, стиль, стратегии, речевые жанры, тематика и т. д.) (УК-5.9; В.3);
- способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, владение узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.6; В.2).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		9	
Аудиторные занятия (всего)	26	26	
В том числе:			
Лекции (Л)	10	10	
Практические занятия (ПЗ)	16	16	
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа обучающихся (СР) (всего)	46	46	
Другие виды СР (если предусматриваются, приводится перечень видов СР): -подготовка к лабораторным занятиям и опросам по темам: 1) Иностранные языки как фактор социального прогресса 2) Диалог культур: стратегии взаимопонимания 3) Иностранные языки в сфере образования и науки 4) Преподавание иностранных языков в контексте диалога культур			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) (указывается вид промежуточной аттестации)	зачет	зачет	
Общая трудоемкость 72 час. Зачетные единицы	72/2	72 23.ед	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов (модулей) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Культурологические основы межкультурной коммуникации	Сущность и история межкультурной коммуникации как учебной дисциплины. Понятие культуры. Культура и коммуникация. Культура и поведение. Культурные нормы и культурные ценности. «Чужеродность» культуры и этноцентризм. Культурная идентичность. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации: функционализм, культурный релятивизм, методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций. Освоение культуры: инкультурация и социализация. Динамика культуры.
2	Лингвистические	Понятие коммуникации и ее роль в концепции культуры.

	основы межкультурной коммуникации	Межличностная коммуникация. Модели коммуникационных процессов. Функции, виды и факторы коммуникации. Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении. Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации. Вербальная, невербальная, паравербальная коммуникация.
3	Психологические основы межкультурной коммуникации	Психологические основы межкультурной коммуникации. Восприятие: сущность, принципы, факторы. Атрибуция: понятие, сущность, влияние на процесс межкультурной коммуникации. Проблема возникновения межкультурных конфликтов. Процессы социальной категоризации и стереотипизации. Стереотипы: понятие, сущность, источники, функции. Предвззудки: понятие, сущность, механизм формирования, типы, проблема корректировки.
4	Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры	Аккультурация как освоение чужой культуры: понятие и сущность, стратегии, результаты. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры: понятие, симптомы, механизм развития, факторы. Модель освоения чужой культуры по М. Беннету: этноцентристские этапы (отрицание, защита, умаление), этнорелятивистские этапы (признание, адаптация, интеграция). Формирование межкультурной компетентности.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий
1	Культурологические основы межкультурной коммуникации	2	4		10	
2	Лингвистические основы межкультурной коммуникации	2	4		12	
3	Психологические основы межкультурной коммуникации	2	4		12	
4	Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры	4	4		12	работа в микро-группах (2)
	В том числе использование интерактивных технологий					2

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум не предусмотрен.

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

- Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. —

312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

2. Ван, Луся Культура и язык Китая : учебно-методическое пособие на китайском языке / Луся Ван. — Москва : Московский гуманитарный университет, 2016. — 173 с. — ISBN 978-5-906822-55-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/74704.html>

3. Гетьманенко, Н.И. Восприятие иной культуры: прототипы и стереотипы [Электронный ресурс] / Н. И. Гетьманенко. - Москва : Academia, 2010. - 256 с. : ил. - (Монографические исследования: педагогика). - Электрон. версия печ. публикации

4. Голодная, В. Н. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Часть 1 : монография / В. Н. Голодная, ЦайчжиЛяо ; под редакцией Е. В. Шутова. — Москва : Перо, Центр научной мысли, 2012. — 66 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/8985.html>

5. Гурулева, Т. Л. Китайская языковая личность. Характеристика речевого портрета и его сопоставительный анализ : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 160 с. — ISBN 978-5-7873-1660-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/96412.html>

б) дополнительная литература

1. Волкова, Д.В. Культурология [Текст]: учебное пособие / Д.В. Волкова, А.Ю. Новиков ; ред. Н.В. Шишова. — Ростов н/Д: Феникс, 2008. — 314 с.

2. Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для вузов / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. — 3-е изд., испр. — М.: Академия, 2006. — 336 с.

3. Девятков, А.П. Практическое китаеведение [Текст]: базовый учебник / А.П. Девятков. — М.: Восточная книга, 2007. — 544 [32] с.

4. История мировой культуры (мировых цивилизаций) [Текст]: учебное пособие для вузов / Г.В. Драч, В.Д. Бакулов, В.К. Королев [и др.] ; под ред. Г.В. Драча, - 5-е изд. — Ростов н/Д: Феникс, 2007. — 533 с. (50 экз.)

5. «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» [Текст]: приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации N 544н от 18 октября 2013 г. // Российская газета. — 2013. — 18 декабря.

6. Хроленко, А.Т. Основы лингвокультурологии [Текст]: учебное пособие для филологов и лингвокультурологов / А.Т. Хроленко ; ред. В.Д. Бондалетов. — 4-е изд. — М.: Флинта : Наука, 2008. — 184 с.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Philology.ru - Русский филологический портал: // <http://philology.ru/>

Институт лингвистических исследований. Материалы on-line: // <http://iling.spb.ru/materials.html>

г) учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы:

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост. Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. — Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. — 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой
--	--

	форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Контракт от 03.12.2021 №14\1 ООО «Парус Плюс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 317 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Notebook Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «РуДисплекс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплекс» 4 мобильных компьютерных класса DEPO VIP 1530 Контракт №9-ЭА/2022 от 16.08.2022 ООО Умика Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия) Обучающий контент по естественным наукам биологии, химии и физике для ученика\преподавателя Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla,	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплейс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа мобильный компьютерный класса RAYbook - 16шт ОС Windows 10PRO PQR OEM Контракт №30-ЭА от 01.11.21 ООО «ЦМИТ» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 344 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Notebook Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «РуДисплейс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

cv7du-cs39n-3v42c(250), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional Контракт 44-ЭА от 22.11.21 ООО «Технологии инновации» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет") Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), Консультант Плюс Договор №26 от 28.12.2023г ООО «Юркомп»	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Изучение дисциплины «Основы межкультурной коммуникации в Китае» начинается с лекционных занятий, на которых рассматриваются наиболее сложные явления курса. Материал закрепляется на лабораторных занятиях. При подготовке обучающимся необходимо самостоятельно изучить рекомендуемую литературу, ознакомиться с содержанием лекции на заданную тему, а затем ответить на контрольные вопросы и выполнить практические задания.

Вопросы, предусмотренные для самостоятельной работы, и не вошедшие в курс лекций, рекомендуется подготовить в форме докладов и рефератов. Их тематика представлена после контрольных вопросов семинара.

В список рекомендуемой литературы входит основная и дополнительная литература: основную литературу обучающийся может получить на абонементе АГГПУ. Дополнительная литература представлена либо в читальном зале АГГПУ.

Тематика лекционных занятий

1. Культурологические основы межкультурной коммуникации
2. Лингвистические основы межкультурной коммуникации
3. Психологические основы межкультурной коммуникации
4. Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры

Вопросы, рассматриваемые на лекционных занятиях

Тема: Сущность и история межкультурной коммуникации как учебной дисциплины.

1. Рассмотрение истории межкультурной коммуникации как учебной дисциплины.

Тема: Понятие культуры.

1. Рассмотрение понимания культуры в различных науках.

Тема: Культура и коммуникация.

1. Рассмотрение данных о влиянии культуры на коммуникацию.

Тема: Культура и поведение.

1. Рассмотрение данных о влиянии культуры на поведение.

Тема: Культурные нормы и культурные ценности.

1. Рассмотрение разновидностей культурных норм и культурных ценностей.

Тема: «Чужеродность» культуры и этноцентризм.

1. Осмысление понятий «свой» и «чужой» в контексте межкультурной коммуникации.
2. Рассмотрение этноцентризма, его влияния на поведение.

Тема: Культурная идентичность.

1. Рассмотрение содержания понятий «культурная идентичность», «этническая идентичность», «личная идентичность».

Тема: Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.

1. Рассмотрение теоретических и методологических основ межкультурной коммуникации: функционализма, культурного релятивизма, методов изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.

Тема: Освоение культуры

1. Рассмотрение форм и способов освоения культуры.
2. Рассмотрение понятий «инкультурация» и «социализация».
3. Рассмотрение психологических механизмов инкультурации.

Тема: Динамика культуры

1. Рассмотрение источников и механизмов изменений культуры.
2. Рассмотрение изменений культуры в эпоху глобализации.

Тема: Промежуточный контроль

1. Письменный опрос по разделам «Межкультурная коммуникация как наука», «Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации».

Тема: Понятие коммуникации и ее роль в концепции культуры.

1. Рассмотрение определений коммуникации и общения.

Тема: Межличностная коммуникация.

1. Рассмотрение моделей коммуникационных процессов.
2. Рассмотрение процесса кодирования-раскодирования информации.
3. Рассмотрение вопросов, связанных с характером коммуникации, каналами коммуникации, аспектами и целями коммуникации.
4. Рассмотрение функций коммуникации.
5. Рассмотрение видов коммуникации.
6. Рассмотрение проблемы эффективности коммуникации и факторов, влияющих на нее.
7. Рассмотрение понятия успешной коммуникации и личностных факторов коммуникации.

Тема: Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении.

1. Рассмотрение данных об особенностях межличностной коммуникации при межкультурном общении.
2. Рассмотрение проблем, связанных с аффективной нагрузкой участников межкультурной коммуникации и ее зависимостью от культурной дистанции.
3. Рассмотрение проблем, связанных со стрессом и неуверенностью, обусловленными межкультурной коммуникацией.
4. Ознакомление со стратегией сокращения неуверенности.
5. Рассмотрение теорий и аксиом межкультурной коммуникации.

Тема: Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации

1. Рассмотрение вопросов, связанных с вербальной коммуникацией: язык как элемент культуры, теории связи языка, мышления и культуры, роль языка в межкультурном общении, контекстуальность коммуникации, стилей коммуникации.
2. Рассмотрение специфики невербальной коммуникации, физиологических и культурно-специфических основ невербальной коммуникации, невербальных элементов коммуникации.
3. Рассмотрение проблем паравербальной коммуникации.

Тема: Психологические основы межкультурной коммуникации.

1. Рассмотрение основных принципов процесса восприятия, сущности и детерминирующих факторов восприятия, влияния культуры на восприятие.
2. Рассмотрение понятия и сущности атрибуции, влияния атрибуции на переработку информации в процессе межкультурной коммуникации.
3. Рассмотрение ошибок атрибуции и их влияния на процесс межкультурной коммуникации.
4. Рассмотрение проблемы возникновения межкультурных конфликтов.

Тема: Процесс социальной категоризации и стереотипизации.

1. Рассмотрение понятия и сущности стереотипа.
2. Рассмотрение источников и функций стереотипов.
3. Рассмотрение понятия и сущности предрассудков.
4. Рассмотрение механизма формирования предрассудков.
5. Рассмотрение типов предрассудков.
6. Рассмотрение проблемы корректировки и изменения предрассудков.

Тематика практических занятий

1. Культурологические основы межкультурной коммуникации
2. Лингвистические основы межкультурной коммуникации
3. Психологические основы межкультурной коммуникации
4. Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры

Теоретические вопросы и практические задания

Тема: Понятие культуры.

1. Анализ определений культуры.

Тема: Культура и коммуникация.

1. Осмысление характера и степени влияния культуры на коммуникацию.

Тема: Культура и поведение.

1. Осмысление характера и степени влияния культуры на поведение.

Тема: Культурные нормы и культурные ценности.

1. Анализ характера и степени влияния различных культурных норм и ценностей на поведение носителей культуры.

Тема: «Чужеродность» культуры и этноцентризм.

1. Анализ понятий «свой» и «чужой» в контексте межкультурной коммуникации.
2. Анализ этноцентризма, его влияния на поведение.

Тема: Культурная идентичность.

1. Анализ понятий «культурная идентичность», «этническая идентичность», «личная идентичность».

Тема: Освоение культуры

1. Анализ форм и способов освоения культуры.
2. Анализ понятий «инкультурация» и «социализация».
3. Анализ психологических механизмов инкультурации.

Тема: Динамика культуры

1. Анализ источников и механизмов изменений культуры.
2. Анализ изменений культуры в эпоху глобализации.

Тема: Промежуточный контроль

1. Письменный опрос по разделам «Основы межкультурной коммуникации как наука», «Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации».

Тема: Понятие коммуникации и ее роль в концепции культуры.

1. Анализ определений коммуникации и общения.
2. Анализ взаимосвязи коммуникации и культуры.

Тема: Межличностная коммуникация.

1. Анализ проблем эффективности коммуникации и факторов, влияющих на нее.
2. Анализ понятий успешной коммуникации и личностных факторов коммуникации.

Тема: Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении.

1. Анализ проблем, связанных с аффективной нагрузкой участников межкультурной коммуникации и ее зависимостью от культурной дистанции.
2. Анализ проблем, связанных со стрессом и неуверенностью, обусловленными межкультурной коммуникацией.
3. Анализ стратегий сокращения неуверенности.

Тема: Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации

1. Анализ проблем паравербальной коммуникации.

Тема: Промежуточный контроль

1. Письменный опрос по разделу «Лингвистические основы межкультурной коммуникации».

Тема: Психологические основы межкультурной коммуникации.

1. Анализ ошибок атрибуции и их влияния на процесс межкультурной коммуникации.
2. Анализ проблем возникновения межкультурных конфликтов.

Тема: Процесс социальной категоризации и стереотипизации.

1. Анализ механизма формирования предрассудков.
2. Анализ проблем корректировки и изменения предрассудков.

Тема: Промежуточный контроль

1. Письменный опрос по разделу «Психологические основы межкультурной коммуникации».

Самостоятельная работа обучающихся

В ходе самостоятельной работы обучающийся осуществляет подготовку к занятиям, а также подготовку к текущему и итоговому контролю.

В ходе подготовки к занятиям обучающиеся осуществляют поиск информации и конспектирование информации по заданной тематике (которая приводится ниже) с целью ее изложения и обсуждения на занятиях.

В качестве дополнительного задания предлагается написание реферата по теме, связанной с проблематикой курса. Примерный объем реферата – 15-20 страниц.

Изучение, анализ и конспектирование литературы по проблематике следующих тем:

1. Понятие культуры.
2. Культура и коммуникация.
3. Культура и поведение.
4. Культурные нормы и культурные ценности.

5. «Чужеродность» культуры и этноцентризм.
6. Культурная идентичность.
7. Освоение культуры
8. Динамика культуры
9. Промежуточный контроль
10. Понятие коммуникации и ее роль в концепции культуры.
11. Межличностная коммуникация.
12. Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении.
13. Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации
14. Промежуточный контроль
15. Психологические основы межкультурной коммуникации.
16. Процесс социальной категоризации и стереотипизации.
17. Промежуточный контроль

Подготовка к письменному опросу по разделам:

1. Культурологические основы межкультурной коммуникации
2. Лингвистические основы межкультурной коммуникации
3. Психологические основы межкультурной коммуникации
4. Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации в Китае» входит в состав основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Алтайская государственная академия образования имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр»), профили Иностранный язык и Иностранный язык.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-5 III этап ПК-2 III этап	Знать - особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферу и мировоззрение культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1); - особенности представления культур друг о друге с учетом наличия общего ценностного контекста, этностерео и гетеростереотипов, формируемых информационной средой (история, философия, художественная культура, мультимедиа, личный опыт) (УК-5.2; 3.2); - основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов (УК-5.3; 3.3); - национальную специфику правил вежливости и уметь использовать их в общении (ПК-2.2; 3.2);	Эссе на свободную тему Тест

	Уметь - достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или невербальные) (УК-5.4; У.1); - преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия избегать предубеждений и настраиваться на совместные действия с представителями других культур (УК-5.5; У.2); - сохранять национальную идентичность, избегать этноцентризма; соблюдать нормы этикета, моральные и культурные нормы (УК-5.6; У.3); - выражать заданный смысл разными способами на иностранном языке (ПК-2.4; У.2); Владеть - способностью преодолевать стереотипы (УК-5.7; В.1); - творческим отношением к процессу коммуникации (УК-5.8; В.2); - способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор в зависимости от ситуации общения (тон, стиль, стратегии, речевые жанры, тематика и т. д.) (УК-5.9; В.3); - способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, владение узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.6; В.2).	
--	---	--

1. Компетенция УК-5 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-5 (способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах) формируется на втором этапе (4 курс). Контрольное задание направлено на проверку способности обучающегося работать в коллективе учителей и учащихся, поддерживать конструктивные отношения с коллегами, соотносить личные и групповые интересы, проявлять терпимость к иным взглядам и точкам зрения. Формирование компетенции будет продолжено на следующих этапах (в рамках дисциплины: «Страноведение Китая», при написании ВКР).

Контрольное задание на этапе формирования компетенций УК-5, ПК-2
(контрольная работа, эссе на свободную тему в рамках изучаемой дисциплины)

Тест № 1

1. Под межкультурной коммуникацией понимается общение языковых личностей, принадлежащих к различным
 - а) - лингвокультурным сообществам
 - б) - социальным сообществам
 - в) - профессиональным сообществам
2. Схема общения определяется последовательностью действий
 - а) - кодирование – декодирование – передача
 - б) - кодирование – передача – декодирование
 - в) - декодирование – передача – кодирование

3. Коммуникация, осуществляется посредством использования языка.
 - а) – вербальная
 - б) - невербальная
4. Коммуникация, сопровождаемая несловесным поведением.
 - а) – вербальная
 - б) - невербальная
5. Тип коммуникации, основанный на устойчивых формулах приветствия, прощания, клише.
 - а) – Ритуальная
 - б) – Монологическая
 - в) - Диалогическая
6. Тип коммуникации, при котором говорящий лишь заявляет о своей позиции, не воздействуя на сознание собеседника
 - а) - Ритуальная
 - б) – Монологическая
 - в) - Диалогическая
7. Тип коммуникации при котором происходит взаимодействие, проверка понимания
 - а) – Ритуальная
 - б) – Монологическая
 - в) - Диалогическая
8. Принципиальную переводимость сообщений с одного языка на другой объясняет
 - а) - Различие в индивидуальном опыте коммуникантов
 - б) - Общность базовых знаний коммуникантов
9. Научное направления «Межкультурная коммуникация» возникло в результате
 - а) – Интеграции
 - б) - Глобализации
10. Традиционное преподавание иностранных языков в прошлом сводилось исключительно к реализации функции
 - а) – сообщения
 - б) - общения

Ключи:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
а	б	а	б	а	б	в	б	б	а

Критерии оценки компетенции УК-5, ПК-2 в рамках типового контрольного задания:

Типовое контрольное задание оценивается по 100-% шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Уровни	Показатели
Низкий	Рассказывает об особенностях социальной организации общества разных культур с помощью преподавателя. Рассказ схематичен. Есть отдельные неточности. Отсутствуют ответы на дополнительные вопросы преподавателя.

	Рассказывает об условиях эффективности коммуникации, сущности и специфических особенностях своей и чужих культур с помощью преподавателя. Использует наиболее распространенные формы вежливости, соблюдает их в своем речевом поведении; использует широкий спектр языковых функций, использует наиболее распространенные средства их выражения в нейтральном регистре общения; комментирует при помощи наводящих вопросов преподавателя информацию социокультурного плана из услышанного или прочитанного материала.
Средний	Рассказывает об особенностях социальной организации общества разных культур с помощью наводящих вопросов. Рассказывает об условиях эффективности коммуникации, сущности и специфических особенностях своей и чужих культур с минимальной помощью (наводящими вопросами). Успешно решает коммуникативные задачи с выбором адекватных рече-этикетных клише в повседневной ситуации общения: установление контакта (поздороваться и попрощаться; представиться, поблагодарить); пользуется повседневными вежливыми формами приветствия или обращения к кому-либо, приглашает и принимает приглашение, извиняется и принимает извинения; выражает согласие или несогласие; строит высказывания с учетом как официального, так и неофициального регистра общения; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализирует с помощью преподавателя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.
Высокий	Подробно и самостоятельно рассказывает об особенностях организации социальной организации общества разных культур. В ответе присутствует дополнительная информация (не из лекций). Самостоятельно приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России. Рассказывает об условиях эффективности коммуникации, сущности и специфических особенностях своей и чужих культур, дает развернутый обоснованный ответ. Определяет задачи, содержание, формы, средства и технологии коммуникации и межкультурных контактов, используя междисциплинарные связи. Находит подходящую фразу для привлечения к себе внимания, вступает в дискуссию на известную тему и поддерживает ее; свободно и эффективно пользуется иностранным языком для общения, в том числе для иносказания или для того, чтобы пошутить; для выражения эмоций, подтекста, шуток и т.п.; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализируя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации в Китае» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины (модуля) «Основы межкультурной коммуникации в Китае».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании эссе и контрольной работы, включающих теоретические вопросы и практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

На основании контрольной работы и эссе оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Основы межкультурной коммуникации в Китае», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка о зачете. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации в Китае».